Qorti tal-Magistrati (Malta)

Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali

Magistrat Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.

Il-Pulizija

[Spettur Joseph Mercieca]

vs

Keith-Joseph Mallia

Kumpilazzjoni Numru: 107/16

Illum, 8 ta' Ottubru, 2021

Il-Qorti,

Rat l-akkuzi migjuba kontra Keith-Joseph Mallia detentur tal-karta tal-identita` numru 148471M akkuzat talli fil-lejl bejn it-13 u l-14 ta' Dicembru, 2015, mill-kiosk, maghrufa bhala Ninu Tanti Junior Paradise Kiosk, fi Triq ix-Xatt, Sliema:

1. ikkommetta serq ta' flus u *mobile top-up vending machine,* liema serq hu aggravat bil-mezz, bil-valur, li jeccedi l-elfejn tlett mija w disgha w ghoxrin Euro u sebgha u tletin centezmu (€2329.37), u bil-hin, u li sar ghad-dannu ta' Carmelo Tanti, u/jew ta' xi persuna/i u/jew ta' xi entita' u/jew entitajiet ohra;

2. volontarjament, hassar, ghamel hsara jew gharraq hwejjeg haddiehor, mobbli jew immobbli, liema hsara ma tiskorrix l-elfejn u hames mitt Euro (€2500) izda aktar minn mitejn u hamsin Euro (€250), liema hsara saret ghad-dannu ta' Camelo Tanti, u/jew ta' xi persuna/i w/jew ta' xi entita' u/jew entitajiet ohra.

Talli fl-istess data, hin, lok u cirkostanzi:

3. ikkommetta reat, li ghalih hemm kontemplat piena ta' prigunerija, fil-perjodu opperattiv ta' sentenza sospiza, imposta fuqu b'sentenza definittiva datata 26 ta' Marzu, 2014, mill-magistrat Dr. Charmaine Galea LL.D.;

4. ikkommetta reat, li ghalih hemm kontemplat piena ta' prigunerija, fil-perjodu opperattiv ta' sentenza sospiza ohra, imposta fuqu b'sentenza definittiva datata 9 ta' Gunju, 2015, mill-magistrat Dr. Francesco Depasquale LL.D. u, finalment,

5. talli ikkommetta reat, li ghalih hemm kontemplat piena ta' prigunerija, fil-perjodu opperattiv ta' sentenza sospiza ohra, imposta fuqu b'sentenza definittiva datata 13 ta' Mejju, 2015, mill-magistrat Dr. Neville Camilleri LL.D.

Rat l-ezami tal-imputat fejn huwa wiegeb mhux hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih;

Rat in-nota tal-Avukat Generali datata erbgha u ghoxrin (24) ta' Lulju elfejn u sbatax (2017) fejn elenka l-Artikoli taht liema tista' tinstab htija jew htijiet:

a. Fl-artikoli 261(b)(c)(f), 263, 264, 267, 270, 278(1)(3), 279(a) u 280(2) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
b. Fl-artikoli 261(b)(c)(f), 263, 264, 267, 270, 278(1)(3), 279(b) u 280(2) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
c. Fl-artikolu 325(1)(c) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
d. Fl-artikolu 28B, 28C, 28D, 28E u 28F tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
e. Fl-artikolu 28B, 28C, 28D, 28E u 28F tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
f. Fl-artikolu 28B, 28C, 28D, 28E u 28F tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
g. Fl-artikoli 17, 31, 49, 532A u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat il-fedina tal-imputat li hija wahda refrattarja;

Rat l-atti kollha tal-kawza inkluz il-provi prodotti;

Ikkunsidrat illi din il-kawza tittratta fuq allegat serq li sehh minn kiosk li jinsab fi Triq ix-Xatt, Sliema.

Illi xehed **PC 1491 Kurt Attard** li qal li kien acceda fuq il-post fl-14 ta' Dicembru 2015 u ha serje ta' ritratti li huwa esebixxa bhala Dok. KA1.

Illi xehdet **Serafina Mifsud** li tahdem ma' Mobile Systems Limited Malta li qalet li kien hemm *payment machine* minn taghhom barra l-Junior Paradise Kiosk gewwa tas-Sliema. Din il-magna kienet fissa hemmhekk. Il-valur ta' din il-magna huwa ta' €2,500, pero` l-prezz inkluz dwana u trasport kien ta' €3,700. Hija qalet li cirka f'nofs Dicembru cemplu lil CEO taghha fejn infurmawh li nsterqet il-magna.

Xehed l-**Ispettur Joseph Mercieca** li qal li kien ircieva informazzjoni mil-laboratorju forensiku illi l-*fingerprint* li ngabret minn bieb tal-hgieg tal-kiosk qablet mal-*fingerprint* tal-imputat li kellhom fir-rekords taghhom. L-Ispettur esebixxa rapport f'dan is-sens kif ukoll sentenzi li nghataw kontra l-imputat (Dok. JM5, JM6 u JMX). Esebixxa wkoll l-istqarrija tal-imputat (Dok. JM3) u dikjarazzjoni ta' rifjut tal-jedd ghall-parir legali (Dok. JM4).

Illi fl-istqarrija tieghu l-imputat Keith-Joseph Mallia qal li ma kienx involut u lanqas biss kien jaf fejn jinsab il-kiosk inkwistjoni. Sostna li lanqas qatt ma kien mar f'dak il-kiosk u meta gie mistoqsi kif l-impronti digitali tieghu spiccaw hemm qal: "*Jien naf, ser igennini ta' veru.*" Dwar il-*mobile top up vending machine* qal li ma jaf xejn dwarha. Qal li fit-tieni serqa mill-istess kiosk qal li kien rieqed id-dar u li ma kienx ma' ibnu. Ibnu Clyde kien ma' certu Aidan u fil-fatt tressqu t-tnejn li huma fuq dak il-kaz.

Xehed **PS 1238 Clive Brimmer** li qal li PS 70 Omar Caruana kien ghamel il-*match* tal-*fingerprints* u huwa vverifika l-*comparison.*

Xehed **PS 1033 Sandro Mangion** li kien mar fuq il-post u ra li l-bieb tal-kiosk kien sgassat, kellu flejjes neqsin mill-*cash register* u kellu hsarat f'xi *vending machines*. Ix-xhud hejja rapport li gie esebit bhala Dok. SM1.

Xehed l-espert **Joseph Mallia** li esebixxa r-relazzjoni tieghu (Dok. JM1) fejn ikkonkluda li kien hemm zewg impronti li ma kinux tajbin ghall-fini ta' komparazzjoni mentri kien hemm impronta minnhom li kienet tajba ghall-fini ta' komparazzjoni u rrizulta li *"giet*

ikkomparata pozittivament u ghalhekk hija identika mal-marka tas-saba l-kbir tal-id ix-xellugija leminija ta' Keith Joseph Mallia."

Xehed il-**PL Peter Paul Zammit** li esebixxa *invoice* relatata mal-magna nieqsa ta' Mobile Systems Limited minn fejn jirrizulta l-valur tal-istess (Dok. PPZ1). Huwa qal li sa fejn jaf hu ma thallsux la mill-*insurance* u lanqas minn terz.

Xehed **Carmelo Tanti** ta' Tanti Juniors Paradise kiosk li qal li mpjegat tieghu filghodu sab il-bieb imcaqlaq, il-magna tal-*mobiles* nieqsa u xi flejjes neqsin. Bhala hsara fuq il-bieb qal li kien hemm cirka mitt ewro. Il-magna ma kinitx tieghu izda ta' Malta Pay u ghalhekk irrapporta lil sidha li giet misruqa. Zied jghid li huwa ma fetahx *claim* mal-*insurance.*

Rat illi fis-seduta tas-16 ta' Dicembru 2019 l-imputat iddikjara li m'ghandux oggezzjoni li l-kawza odjerna tibqa' tinstema' minn din il-Qorti.

Rat illi d-difiza pprezentat sentenza tal-Qorti Kriminali (Dok. AC1) ghall-finijiet tat-tielet, ir-raba' u l-hames akkuza. Tali sentenza, li

tinsab a folio 166 et sequitur, inghatat fl-14 ta' Mejju 2020 mill-Qorti tal-Appell Kriminali (Per Onor. Imhallef Consuelo Scerri Herrera) fl-ismijiet *Il-Pulizija vs Keith Joseph Mallia, Mario Mallia u Clyde Mallia*.

Il-Qorti semghet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Ikkunsidrat:

Illi jirrizulta mill-atti processwali li l-espert nominat Joseph Mallia kkonferma illi kien hemm impronta digitali minnhom li kienet tajba ghall-fini ta' komparazzjoni minn liema rrizulta li *"giet ikkomparata pozittivament u ghalhekk hija identika mal-marka tas-saba l-kbir tal-id ix-xellugija leminija ta' Keith Joseph Mallia."*

Illi l-Qorti nnutat illi l-imputat tramite l-istqarrija tieghu nnega kompletament l-involviment tieghu f'din is-serqa.

Illi l-Qorti nnutat ukoll illi din tal-impronti digitali hija l-unika prova li biha l-Prosekuzzjoni tista' tipprova l-konnessjoni mal-imputat u l-kiosk fejn sehhet l-allegata serqa. Huwa car u evidenti

li l-impronti digitali tal-imputat instabu fuq il-*crime scene* izda tali prova hija bizzejjed fil-kamp kriminali sabiex jigu ppruvati l-akkuzi odjerni?

Il-Qrati nostrani kellhom ic-cans li jiddibattu l-kwistjoni tal-prova cirkostanzjali u fuq il-grad tal-prova f'numru ta' decizjonijiet.

Fil-kawza bl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Abdellah Berrad et** deciza mill-Qorti tal-Magistrati (Malta) fid-19 ta' Mejju 2014 fejn intqal li:

"Il-prova indizzjarja ta' spiss hija l-ahjar prova tal-volta hija tali li tipprova fatt bi precizjoni matematika".

Fil-kawza bl-ismijiet **Ir-Repubblika ta' Malta v George Spiteri** deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali fil-hamsa (5) ta' Lulju tas-sena elfejn u tnejn (2002) il-Qorti sostniet is-segwenti:

> *"Il-prova indizzjarja trid tkun wahda assolutament univoka, li tipponta biss minghajr dubju dettat mir-raguni lejn fatt jew konkluzzjoni wahda...biex prova ndizzjarja tigi ammessa bhala prova valida fis-sens li wiehed jista'*

ragjonevolment jasal ghall-konkluzzjoni tieghu ta' htija in bazi taghha bla ebda dubju dettat mir-raguni, irid ikun moralment konvint minn dan ir-rekwizit ta' l-univocita' taghha, cioe' li dik il-prova tfisser biss u xejn aktar li l-akkuzat huwa hati ta' dak addebitat lilu w, allura, kull dubju ragjonevoli fir-rigward ghandu jmur favur l-akkuzat skond il-ligi".

Fil-kawza bl-ismijiet **Il-Pulizija v Paul Grech** deciza mill-Qorti tal-Appell fis-sitta (6) ta' April tas-sena elfejn u wiehed (2001) intqal illi:

"Il-provi fil-kamp kriminali jistghu jkunu kemm diretti u kif ukoll indizjali, basta dawn ikunu sufficjenti biex inisslu konvinciment morali f'mohh il-gudikant lil hinn minn kull dubju ragjonevoli mir-reita' ta' l-imputat."

Ugwalment fil-kawza bl-ismijiet **Il-Pulizija vs James Abela** deciza wkoll mill-Qorti tal-Appell fil-hdax (11) ta' Lulju elfejn u tnejn (2002) gie ddikjarat illi:

"In kwantu d-dottrina tar-"res ipsa loquitur" timporta xi spostament tal-oneru tal-prova, tali dottrina ma tista' qatt issib post fil-kamp penali. In kwantu, pero', b' "res ipsa loquitur" wiehed jifhem biss li l-fatti - inkluzi provi indizjarji - "circumstantial evidence" - ikunu tali li l-gudikant ihossu moralment konvint li jista' jigbed certi konkluzzjonijiet minn dawk il-fatti, allura wiehed m'ghandux jitkellem dwar "res ipsa loquitur" izda dwar dak li fid-dottrina Ingliza jissejhu "presumptions of fact"....F'materja ta' incidenti stradali il-provi indizjarji hafna drabi jista' jkunu siewja ferm u xi drabi jistghu anki ikunu siewja ferm aktar minn dawk okulari li, kulltant jistghu ikunu biss soggettivi u kulltant, u x'aktarx iva milli le, ikunu kuluriti b' dak li jissejjah "esprit de voiture". Umbaghad fejn ma jkunx hemm xhieda okulari li jistghu jiddeskrivu jew jispjegaw dak li gara, dawn il-provi indizjarji, jistghu facilment u minghajr bzonn ta' hafna tigbid, jaghtu stampa cara tad-dinamika tal-incident. S'intendi, bhal kull prova indiretta ohra, iridu jkunu tali li jwasslu ghal konkluzzjoni univoka u li biha il-gudikant ikun moralment konvint lill hinn minn kull dubju dettat

mir-raguni mill-htija jew responsabbilta' kriminali tal-imputat jew akkuzat...hu dover tal-Qorti li tara jekk mill-assjem tal-provi cirkostanzjali jirrizultax b'mod li jkun sodisfatt il-konvinciment morali tal-gudikant sal-grad rikjest fil-process penali tirrizultax htija ta' sewqan hazin".

Finalment fid-decizjoni tal-Qorti tal-Appell Superjuri bl-ismijiet **Ir-Repubblika ta' Malta vs Angel sive Angelo Bajada** datata l-hmistax (15) ta' Mejju tas-sena elfejn u disgha (2009) gie ddikjarat illi:

"L-assjem tal-provi kien tali li a bazi tieghu l-gurati setghu ragonevolment u b'konvinciment morali trankwill ghall-aħħar jaslu għall-konkluzjoni la ma jemmnux dak li qed isostni l-apppellant u jsibu li l-provi jwasslu inekwivokabbilment ghall-ħtija tiegħu. L-indizji, biex jagħmlu prova, jeħtieg li jkunu univoci".

Illi guristi Inglizi bhal per ezempju Pollock C.B (Criminal Evidence (3rd Edition) [1995], Richard May (Sweet and Maxwell Criminal

Practice) dahal fl-interpretazzjoni tal-apprezzament tal-prova cirkostanzjali u t-tifsira tal-univocita' u qal is-segwenti:

> *"It has been said that circumstantial evidence is to be considered as a chain, and each piece of evidence as a link in the chain, but that is not so, for then, if any one link broke, the chain would fall. It is more like the case of a rope comprised of several cords. One strand of cord might be insufficient to sustain the weight, but three stranded together may be quite of sufficient strength. Thus it may be in circumstantial evidence – there may be a combination of circumstances, no one of which would raise a reasonable conviction or more than a mere suspicion; but the whole taken together may create a conclusion of guilt with as much certainty as human affairs can require or admit of. . .".*

Archbold fil-ktieb tieghu Criminal Practice (1997 Edition Para 10-3) b'riferenza ghal dak li qal Lord Normand fil-kaz Teper vs. R (1952) jghid:

"Circumstantial evidence is receivable in Criminal as well as in Civil cases; and indeed, the necessity of admitting such evidence is more obvious in the former than in the latter; for in criminal cases, the possibility of proving the matter charged by the direct and positive testimony of eye witnesses or by conclusive documents much more than in civil cases; and where such testimony is not available. The Jury is permitted to infer the facts proved other facts necessary to complete the elements of guilt or establish innocence. It must always be narrowly examined, if only because evidence of this kind may be fabricated to cast suspicion on another [...]. It is also necessary before drawing the inference of the accused's guilt from circumstantial evidence to be sure that there is no other co-existing circumstance which would weaken or destroy the inference".

Illi ghalhekk, mhux kull prova cirkostanzjali hija ugwalment importanti u b'sahhitha. Ghandha tkun infatti d-diskrezzjoni tal-gudikant li jizen kull bicca ta' evidenza migjuba fil-proceduri biex tigi ghall-konkluzjoni jekk il-Prosekuzzjoni ppruvatx il-kaz taghha

oltre d-dubju ragjonevoli. Illi huwa risaput illi bi provi cirkostanzjali wehidhom, f'certi kazijiet, jista' jkun hemm htija.

Illi l-gudikant ghandu jkollu s-serhan tal-mohh li anke jekk ikollu prova cirkostanzjali wahda, dina ghandha tkun bizzejjed sabiex ikollu l-konvinzjoni morali u legali li kollox jindika li l-imputat ikkommetta dak id-delitt.

Illi ghalkemm hemm il-fatt li nstabet l-impronta tal-imputat fuq il-*crime scene*, xorta wahda l-Qorti ma tistax tqis din il-prova wehidha sufficjenti sabiex jigu sodisfatti dawn ir-rekwiziti, u dan b'mod partikolari meta wiehed iqis li l-kiosk *per se* huwa post pubbliku.

Illi l-Qorti tinnota li l-impronta digitali li giet ikkomparata pozittivament ma' dik tal-imputat ittiehdet minn bieb tal-hgieg tal-imsemmi kiosk izda fl-ebda hin mill-atti processwali ma jirrizulta minn fejn ezattament giet elevata - u cioe` jekk giet elevata min-naha ta' gewwa tal-kiosk jew min-naha ta' barra.

Illi ghalhekk il-Prosekuzzjoni ma rnexxilhiex tipprova l-kaz taghha oltre d-dubju dettat mir-raguni ghaliex ma tatx is-serhan tal-mohh illi l-impronta digitali tal-imputat li nstabet fuq il-bieb tal-hgieg tippunta biss ghal direzzjoni wahda u cioe` dak li l-imputat kien involut fis-serqa tal-istess kiosk. In oltre l-Qorti ma tistax tassumi li l-impronta giet elevata fuq in-naha ta' gewwa tal-kiosk jekk ma hemm xejn indikattiv f'dan ir-rigward u b'hekk dan id-dubju flimkien mal-fatt li l-kiosk huwa post pubbliku ma jwaslux ghal sejbien ta' htija.

Illi ghal dawn ir-ragunijiet kollha din il-Qorti thoss li ma ngabux bizzejjed provi sabiex l-akkuzi odjerni jigu ppruvati oltre d-dubju dettat mir-raguni.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti ma ssibx lill-imputat Keith-Joseph Mallia hati tal-akkuzi kif dedotti kontrih u tilliberah minnhom.

Ft./Dr. Claire L. Stafrace Zammit B.A. LL.D.
Magistrat

Benjamina Mifsud
Deputat Registratur